

**CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE
CALGARY**

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2017

**CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE
CALGARY**

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2017

CONTENU

	Page
Rapport de l'Auditeur Indépendant	2
État des Résultats	3
États de l'Évolution des Actifs Nets	4
État de la Situation Financière	5
État des Flux de Trésorerie	6
Notes Afférentes aux États Financiers	7 - 9

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux Membres de la Centre d'Accueil pour Nouveaux Arrivants Francophones de Calgary

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Centre d'Accueil pour Nouveaux Arrivants Francophones de Calgary, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2017, et l'état des résultats, évolution des actifs nets, et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables pour organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Nous estimons que les éléments probant que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme c'est le cas dans nombreux organismes sans but lucratif, l'organisme tire des revenus de produits pour lesquels il n'est pas possible de vérifier de façon satisfaisante s'ils ont tous été comptabilisés. Par conséquent, notre vérification de ces revenus s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et nous n'avons pas pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants des ventes, du résultat net, de l'actif et de l'actif net.

Opinion avec réserve

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles du problème décrit dans le paragraphe sur le fondement de l'opinion avec réserve, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Centre d'Accueil pour Nouveaux Arrivants Francophones de Calgary au 31 mars 2017, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date conformément aux Normes comptables pour organismes sans but lucratif.

Calgary, AB
June 14, 2017

Bergeron & Compagnie

Bergeron & Compagnie Comptables Professionnels Agréés

CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
ÉTAT DES RÉSULTATS
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
PRODUITS		
Subventions	\$ 394,566	\$ 433,549
Revenu Casino	55,372	27,135
Autre revenus	5,113	1,989
Commandite	2,101	2,100
Intérêts	<u>214</u>	<u>19</u>
	<u>457,366</u>	<u>464,792</u>
CHARGES GÉNÉRALES ET ADMINISTRATIVES		
Salaires et charges sociales	356,429	346,222
Location de bureau	44,268	44,253
Honoraires	11,730	12,239
Frais comptable	5,200	-
Frais de publicité et promotion	4,964	11,149
Camp d'été	4,790	11,063
Frais de bureau	4,535	7,709
Communications	3,658	3,456
Sous-traitant	3,352	-
Assurance	2,933	2,148
Frais de déplacement	2,913	5,863
Rencontre et convention	2,157	1,567
Dépenses TPS	2,054	2,305
Frais de management	1,701	3,038
Formation continue	1,510	3,206
Charge d'amortissement - corporelle	1,481	1,671
Activités communautaires	520	3,635
Autres dépenses d'activités	<u>498</u>	<u>-</u>
	<u>454,693</u>	<u>459,524</u>
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	<u>\$ 2,673</u>	<u>\$ 5,268</u>

CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
ÉTATS DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017

ACTIFS NETS	Investis en <u>immobilisations</u>	<u>Grevé</u> <u>d'affectation</u>	<u>Non-grevé</u> <u>d'affectation</u>	<u>Total</u> <u>2017</u>	<u>Total</u> <u>2016</u>
Solde, au début de l'exercice	\$ -	\$ -	\$ 32,445	\$ 32,445	\$ 27,177
Excédent des produits par rapport aux charges	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,673</u>	<u>2,673</u>	<u>5,268</u>
Balance, end of year	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ 35,118</u>	<u>\$ 35,118</u>	<u>\$ 32,445</u>

CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE
31 mars 2017

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Trésorerie et équivalents	\$ 33,885	\$ 9,882
Comptes clients (Note 3)	72,840	69,989
Frais payés d'avance	16,473	11,954
TPS à recevoir	<u>1,857</u>	<u>5,306</u>
TOTAL ACTIF À COURT TERME	125,055	97,131
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (Note 4)	<u>6,646</u>	<u>6,683</u>
TOTAL DE L'ACTIF	<u>\$ 131,701</u>	<u>\$ 103,814</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Comptes fournisseurs et charges à payer	\$ 8,379	\$ 9,126
Salaires et cotisations sociales à payer	-	19,090
Revenus reportés (Note 5)	<u>88,204</u>	<u>43,153</u>
TOTAL DU PASSIF	<u>96,583</u>	<u>71,369</u>
ACTIFS NETS		
Actifs nets non-grevés d'affectation	<u>35,118</u>	<u>32,445</u>
TOTAL DU PASSIF & DES ACTIFS NETS	<u>\$ 131,701</u>	<u>\$ 103,814</u>

Approuvé par les Directeurs:

_____, Directeur

_____, Directeur

CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
ÉTATS DES FLUX DE TRÉSORERIE
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Bénéfice net	\$ 2,673	\$ 5,268
Additionner (déduire):		
Éléments sans effet sur la trésorerie		
Amortissement	<u>1,481</u>	<u>1,671</u>
Changement net des éléments sans effet sur la trésorerie	4,154	6,939
Variations des éléments hors trésorerie du fonds de roulement		
Sort operations items		
Comptes clients	(2,850)	(51,785)
Frais payés d'avance	(4,519)	1,288
Comptes fournisseurs et charges à payer	(747)	7,840
Salaires et cotisations sociales à payer	(19,090)	6,119
Taxes sur les produits et services	3,448	(2,422)
Prêt ACFA	-	(15,000)
Revenus reportés	<u>45,051</u>	<u>(25,081)</u>
	<u>25,447</u>	<u>(72,101)</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Achats d'immobilisation corporelles:		
- Mobiliers et agencement fixes	<u>(1,444)</u>	<u>-</u>
	<u>(1,444)</u>	<u>-</u>
Croissance (Décroissance) nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	24,003	(72,101)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	<u>9,882</u>	<u>81,983</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	\$ <u>33,885</u>	\$ <u>9,882</u>

CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
NOTES AFFÉRANTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2017

1. OBJECTIF DE L'ORGANISME

Le centre d'accueil pour nouveaux arrivants francophones de Calgary CANAF est incorporée sous la Loi des sociétés de la province de l'Alberta. La société offre de l'aide aux nouveaux arrivants francophones de Calgary.

2. SOMMAIRE DES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de la société ont été préparés conformément aux Normes Normes comptables pour organismes sans but lucratif et les principales méthodes comptables suivantes ont été appliquées:

Comptabilisation des produits

- a) L'organisme a recours à la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et contributions). Selon cette méthode, les apports affectés à des charges de périodes futures sont reportés et comptabilisés en produits de la période où sont engagées les charges connexes. Les adhésions sont comptabilisés à titre des produits au moment où ils sont perçus.

Les apports affectés à l'achat d'immobilisations corporelles qui seront amorties sont reportés. Ils seront comptabilisés en produits selon la même méthode que celle suivie pour l'amortissement des immobilisations corporelles acquises.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

- b) Les équivalents de trésorerie comprennent, si il y a lieu, les dépôts à terme très liquides qui sont facilement convertibles en trésorerie et ayant une échéance inférieure à trois mois à compter de leur date d'acquisition

Apports reçus sous forme de services et matériel

- c) Les bénévoles consacrent plusieurs heures par année à aider l'organisme à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas comptabilisés dans les états financiers. Les apports sous forme de matériel sont évalués à leur juste valeur.

Utilisation d'estimations

- d) Lorsque la direction établit des états financiers selon les NCOSBL du Canada, elle fait des estimations et pose des hypothèses relatives aux éléments suivants:

- les montants présentés au titre des produits et des charges;
- les montants présentés au titre des actifs et des passifs;
- les informations fournies au sujet des actifs et des passifs éventuels.

La direction établit ses hypothèses en fonction d'un certain nombre de facteurs, notamment son expérience, les événements en cours et les mesures que l'organisme pourrait prendre ultérieurement, ainsi que d'autres hypothèses qu'elle juge raisonnables dans les circonstances. Les résultats réels pourraient ne pas correspondre aux estimations si les circonstances et les hypothèses étaient différentes. Des estimations ont été faites lorsque certains éléments ont été pris en considération.

CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
NOTES AFFÉRANTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2017

3. CRÉANCES & SUBVENTIONS

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Comptes clients	\$ <u>72,840</u>	\$ <u>69,989</u>
	<u>\$ 72,840</u>	<u>\$ 69,989</u>

4. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	<u>Coût</u>	<u>Amortissement Cumulé</u>	<u>Valeur comptable net</u>	
			<u>2017</u>	<u>2016</u>
Matériel	\$ 21,573	\$ 16,669	\$ 4,904	\$ 6,129
Mobiliers et agencement fixes	<u>4,149</u>	<u>2,407</u>	<u>1,742</u>	<u>554</u>
	<u>\$ 25,722</u>	<u>\$ 19,076</u>	<u>\$ 6,646</u>	<u>\$ 6,683</u>

5. REVENUS REPORTÉS

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Subvention Community Initiatives Program	\$ 37,855	\$ -
Casino	50,349	35,923
Gouvernement de l'Alberta	<u>-</u>	<u>7,230</u>
	<u>\$ 88,204</u>	<u>\$ 43,153</u>

6. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

Les opérations du CANAF sont subventionnées par Immigration Canada, une agence gouvernementale fédérale. Les revenus provenant de cette source représente 78% des revenus totaux pour l'année courante.



CENTRE D'ACCUEIL POUR NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES DE CALGARY
NOTES AFFÉRANTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2017

7. INSTRUMENTS FINANCIERS

Présentation introductive générale :

La société est exposée à plusieurs risques par la voie de ses instruments financiers. Ci-dessous se trouve la description des risques dont la société est exposée, comment ils surgissent et les changements des risques dont la société était exposée dans la période antérieure et finalement, le niveau de concentration de ces risques.

Risque de crédit :

Le risque de crédit découle de trois sources: la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les créances et les placements dans des titres de créances. La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont déposés dans des grandes institutions financières de bonne réputation afin de limiter l'exposition au risque de crédit. Le risque de crédit découlant du fait que des contreparties ne règlent pas leurs créances n'est pas jugé significatif. Les placements comprennent des billets de trésorerie et des placements émis par des sociétés et des institutions financières dont la qualité de crédit est élevée. Nous estimons que le risque de non-exécution lié à ces instruments est très faible.

Risque de liquidité :

Le risque de liquidité est lié à l'encaissement des fonds provenant des subventions du gouvernement, des droits d'adhésion et d'autres sources, dont l'organisme a besoin pour s'acquitter de ses dettes à l'échéance.

8. CORRECTION DES ÉTATS FINANCIERS DES EXERCICES PRÉCÉDENTS

Le montant déclaré dans les comptes clients a été sous-estimé dans le passé. Les résultats de cette correction aux exercices antérieurs sont des diminutions de 7 229 \$ des actifs nets et des comptes clients au début du 31 mars 2016, diminution de 7 299 \$ des actifs nets et des comptes clients au 31 mars 2016 et diminution de 7 299 \$ de l'excédent accumulé et comptes clients au 31 mars 2017.